

海峽導報與人民日報 對臺報導的異同

Differences between the Strait Herald and the People's Daily:
News Coverage about Taiwan

張裕亮 (Chang, Yu-Liang)

顏璋霖 (Yen, Wei-Ling)

南華大學傳播管理研究所副教授

南華大學傳播管理研究所研究生

摘 要

以往有關中共對臺報導研究，絕大多數都以人民日報等中央級傳媒為個案，反映出中共高層對臺政策意涵。本文選擇海峽導報這份標榜全大陸唯一以對臺宣傳為主的市民報，透過對報導主題、報導態度、報導框架、報導區域、消息來源的分析，與人民日報作比較，從中觀察兩報的報導異同。

關鍵詞：大陸報業、人民日報、海峽導報、對臺報導

壹、前 言

過往國內有關中共對臺報導研究，絕大多數都以人民日報等中央級傳媒為個案，¹反映了作為中共中央委員會機關報的中共高層對臺政策意涵。研究顯示，人民日報在長時期的對臺報導中，形成相當固定、獨特，以強調黨國政策

¹ 石敬梅，「中國大陸駐點記者報導臺灣新聞內容呈現之研究—以新華社、人民日報與中央人民廣播電臺為例」，文化大學新聞研究所碩士論文（2001年），頁123-129。該碩士論文整理了33篇大陸媒體新聞報導研究的相關文獻分析，其中19篇的研究對象為人民日報，其餘研究對象為新華社、大公報、文匯報、解放軍報、經濟日報、光明日報、中國青年報、參考消息、瞭望周刊、中央人民廣播電臺、中央電視臺，都是中央級傳媒，只有兩個個案研究對象福建日報、新民晚報，屬於地方級傳媒。

宣傳的報導框架，例如「一個中國」、「大國外交」、「反獨促統」、「吸引外資」、「力促三通」、「呼籲交流」、「文化同源」等。²而研究結果也型塑了大陸傳媒建構的臺灣形象。

1999年3月9日，一份標榜全大陸唯一以對臺宣傳為主的市民生活報—海峽導報於廈門創刊。³海峽導報創刊以來，堅持突出「對臺、廈門、市民、經濟」的辦報方針，並自詡以增進海峽兩岸相互了解、相互交流為宗旨，以兩岸民眾共同關注的熱點話題及兩岸關係最新動態為報導重點，同時在地緣上位居中共對臺宣傳最佳位置。2005年該報發行量已攀升至60萬份，成為廣受廈門市民喜愛的新興主流媒體。⁴

近年來兩岸關係雖然緊繃，但在兩岸交流上卻相當頻繁。從開放大記者來臺駐點採訪、金馬小三通、春節包機直航、連宋訪問大陸、開放臺灣農產品進軍大陸市場等事件，都使得兩岸交流的報導成為大陸傳媒關注的焦點。

對海峽導報來說，由於廈門作為經濟特區，肩負著發展經濟、擴大開放的示範作用，同時我方於2001年元旦實施小三通政策後，沿海的福建、廈門一帶便成了兩岸匯流之地，再加上廈門長期作為對臺宣傳重地，使得觀察該報對臺報導，成為不同於傳統從北京觀點出發，以研究對臺宣傳喉舌—人民日報的另類樣本。

本研究目的就在於了解海峽導報這份標榜全大陸唯一以對臺宣傳為主的市民生活報，是如何從事對臺報導？如何在謹守宣傳任務下，另闢報導方式，吸引讀者閱讀？這份作為第三級的地（市）級報紙的海峽導報，與作為第一級的中共中央委員會機關報的人民日報，在報導上有何差異？這兩家報紙在報導主題、報導態度、報導框架、報導區域、消息來源上，是否因為報紙定位、地緣關係、讀者訴求的差異，呈現不同的結果？

貳、研究途徑與文獻回顧

² 張裕亮，「中共對臺報導的政策主導表述—開放來臺駐點前後人民日報對臺報導的異同」，*中國大陸研究*，第49卷2期（2006年6月），頁134-142。

³ 海峽導報，行銷網編輯，2004年4月18日，<http://www.xingxiao.com/article/show.asp?id=634>。

⁴ 陳元欽，肖飛，「記史：我們的來時路」，*海峽導報電子報*，2005年3月9日，http://www.hxdb.com.cn/doc/v_news.asp?vid=17109。

傳統新聞學裡將客觀報導視為新聞媒體遵守的重要信條，不僅是新聞工作的專業規範，也是主要的新聞專業理念。客觀報導原則強調公正、平衡地處理新聞，並將事實與意見嚴格區分，客觀性原則因此成為報導新聞時處理與呈現資料的標準。⁵

基於對傳統新聞客觀報導的省思，近年來一些社會建構論、文化研究學者提出新聞框架的理論途徑，認為新聞不是簡單地對社會事實的客觀反映，強調新聞媒體再現真實時是受到新聞組織框架、新聞工作者個人認知框架、新聞文本框架與消息來源的影響。⁶

從社會建構論的觀點觀之，新聞工作者產製新聞的工作過程就是創造框架，將社會事實轉化為媒介事件的過程。新聞工作者就是通過框架進行信息處理，產製新聞。如同Gitlin所說，框架「使得新聞記者得以常規化地迅速處理大量的信息，並且將它們以有效的方式包裝輸出給受眾。」⁷新聞工作者作為框架的工具包括了詞彙、比喻、概念、象徵、影像等符號工具，⁸以及句法結構、情節結構、主題結構和修辭結構等結構性的元素。⁹新聞工作者使用這些框架工具呈現出的新聞文本內容，說明新聞文本內容不但含有價值判斷，新聞訊息產製更是一種語言意義的建構過程。

如同Pan & Kosicki認為，文本框架同時位在個人心智結構以及政治言說之中，可視為是「建構與處理新聞言說的策略」。新聞本文並無客觀意義，而是新聞工作者組合一些符號設計，與讀者個人記憶及意義建構行為互動後的產物。這些符號設計包括句法結構、情節結構、主題結構、修辭結構。Pan & Kosicki就認為，這些符號設計就是新聞文本框架的基本結構；透過這些設計，新聞文本達成了組織事實的特定方式。¹⁰

⁵ 彭家發，*新聞客觀性原理*（臺北：三民書局，1994年），頁1-3。

⁶ 臧國仁，*新聞媒體與消息來源—媒介框架與真實建構之論述*（臺北：三民書局，1999年），頁67-153。

⁷ T Gitlin, *The whole world is watching: Mass media in the making of the new left* (Berkeley: University of California press, 1980), p.7.

⁸ R.M. Entman, "Framing US coverage of international news: Contrasts in narratives of the KAL and air incidents," *Journal of Communication*, Vol.41, No.4 (Autumn1991), pp. 6-26.

⁹ Z.D. Pan & G.M. Kosicki, "Framing analysis: An approach to news discourse," *Political Communication*, Vol.10, No.1 (January/March 1993), pp. 55-75.

¹⁰ 臧國仁，*新聞媒體與消息來源—媒介框架與真實建構之論述*，頁139。

簡言之，新聞本文框架可說就是「將故事整理為一體的中心意旨」，而此一「整理過程」乃藉由選用（或排除）以及強調（或忽略）上述語言結構與字詞達成。總結來說，研究者強調新聞文本乃是一種言說形式，包含了各種符號設計，目的在於透過不同層次的語言使用策略來達成界定社會真實並取得讀者共識。因此，「新聞故事中的字詞選擇與組合並非雕蟲小技，卻是決定辯論情境、議題定義、引發讀者心智再現、與啟動討論的重要利器」。¹¹

新聞框架的概念除了揭示新聞媒體再現真實時是受到新聞組織框架、新聞工作者個人認知框架、新聞文本框架與消息來源共同建構而成，也提供了研究者一個有效的概念工具，足以通過分析新聞文本找出隱藏其中的框架。

由於中國共產黨在 1949 年建立政權後，為了動員全民投入革命建設，除了建立以黨報一統為特徵的報業體制，同時還針對各行業、黨派、群體，成立各種類型報紙，例如行業報、對象報等，使得大陸報業兼負了黨政機關的宣傳喉舌，傳達行業政策信息，以及動員灌輸群眾的輿論工具。¹²為了達成這些任務，大陸傳媒在長年的輿論宣傳中，形成相當獨特的新聞文本框架。

張裕亮在「中共對臺報導的政策主導表述－開放來臺駐點前後人民日報對臺報導的異同」一文中指出，在長時期的對臺報導中，人民日報發展出「制式」的報導框架，例如「一個中國」框架、「大國外交」框架、「反獨促統」框架、「吸引臺資」框架、「力促三通」框架、「呼籲交流」框架、「文化同源」框架、「島內亂象」框架。同時，隨著我方開放大陸記者來臺駐點後，透過記者第一線觀察，「傳達輿情」框架也迅速成為主要報導框架。¹³

杜輝源在「人民日報對『一個中國』議題報導分析：1999－2002」一文中指出，在臺灣政黨輪替前後，有關「一個中國」問題發展出的報導框架，包含了「兩岸統一」、「政治」、「經濟」、「兩岸交流」4大框架。同時，在4大框架下還細分了35小項框架。杜輝源也指出，這4項框架原則上與中共對臺政策相符合。就「兩岸統一」框架觀之，包含「一個中國」原則、模式或過程等報導。就「政治」框架觀之，包括港澳回歸、兩岸事務、國際關係等相關報導。

¹¹ 臧國仁，新聞媒體與消息來源－媒介框架與真實建構之論述，頁143。

¹² 張裕亮，「從黨國化到集團化－大陸報業結構變革分析」，東亞研究，第36卷第1期（2005年1月），頁52。

¹³ 張裕亮，中國大陸研究，頁134-142。

就「經濟」框架觀之，包括臺灣經濟現狀、臺商投資、兩岸經濟措施等報導。就「兩岸交流」框架觀之，包括宗教、藝術、教育、體育、農業、民代、探親、影視娛樂等相關交流報導。¹⁴

如同前述新聞媒體再現真實時涉及 3 個框架內涵，包括組織框架、新聞工作者個人認知框架、以及文本框架。然而就符號真實的再現過程觀之，新聞媒體並非轉換真實的唯一社會機制。英國文化學者 S.Hall 在 1970 年代即已提出「消息來源是社會真實的首要界定者 (primary definers)」概念，指稱新聞媒體其實無力單獨產製新聞，多半受到消息來源的「引入 (cue in)」始能注意到特殊話題。易言之，Hall 強調消息來源才是社會事件的第一手建構者，新聞工作者僅堪稱為「次級界定者」，其任務不過是根據消息來源之暗示，將社會現有階層與權力關係再製成符碼罷了。¹⁵

國內框架理論學者臧國仁綜合多家學派觀點，將消息來源視為社會行動競爭者，彼此競相在媒介論域中爭取言說論述的主控權。這些競爭者各自透過組織文化動員資源與人力，建構符合組織框架的言說內容，並試圖接近媒介，以爭取其接納論點，成為新聞框架的核心與基本立場，從而影響社會大眾，建構社會主流思潮。¹⁶

張裕亮在「中共對臺報導的政策主導表述－開放來臺駐點前後人民日報對臺報導的異同」一文中也探討，誰在對臺報導取得言說論述的主控權？該文指出，在開放來臺駐點前後，人民日報選用的消息來源都是以對臺工作組織居冠，比例分別為 57.7%、35.5%。既然選用的消息來源以對臺工作組織居冠，自然在文本框架中呈現了中共的對臺政策。在此種情形下，人民日報新聞從業員在處理產製對臺報導時，自然體現了中共對臺報導的政策主導表述。如同框架理論學者認為，創造框架使得人民日報新聞從業員「得以常規化地迅速處理大量的信息，並且將這些報導以有效的方式包裝輸出給受眾」。¹⁷

¹⁴ 杜輝源，「人民日報對『一個中國』議題報導分析：1999-2002」，政治作戰學校新聞研究所碩士論文（2003年），頁 70-78。

¹⁵ S. Hall et al., "The social production of news: Mugging in the media," in S. Cohen & J. Young (eds.) *The Manufacture of news: Deviance, Social Problems, and the Mass Media* (Beverly Hills, CA: Sage, 1981), pp. 340-341.

¹⁶ 臧國仁，新聞媒體與消息來源－媒介框架與真實建構之論述，頁 156-166。

¹⁷ 張裕亮，中國大陸研究，頁 147。

該文也指出，在開放來臺駐點後，人民日報來自臺灣各界消息來源的比例，由 35.7% 增長至 47.9%。值得注意的是，人民日報固然已經擴大臺灣各界聲音的分貝，但是透過消息來源與報導框架的交叉分析可以發現，該報選用的這些臺灣各界消息來源仍然有其固定使用的報導框架。例如，「臺灣媒體」與「臺灣官方機構」使用的「島內亂象」框架，「臺灣民間學術團體」、「臺灣在野黨派」使用的「呼籲交流」框架，「臺灣工商團體」使用的「吸引臺資」框架，以及「臺灣統派團體」使用的「反獨促統」框架。此種現象說明了在開放來臺駐點後，人民日報已經懂得藉由引述臺灣各界消息來源，更有力地傳遞隱含的深層對臺政策意涵。¹⁸

參、研究方法

一、研究對象

本研究分別選擇了海峽導報與人民日報兩家報紙作為分析對象，原因如下：

海峽導報

作為 80 年代開放的經濟特區，廈門擔負著發展經濟、擴大開放的示範作用；而過去兩岸軍事對峙時期，廈門緊鄰金門，長期身兼對臺宣傳前哨站。¹⁹海峽導報於 1999 年 3 月 9 日創立於廈門市，稍後臺灣當局於 2001 年元月 1 日，實施「小三通」政策後，沿海的福建、廈門一帶，便成了兩岸匯流之地。

大體上，海峽導報是一份以增進海峽兩岸相互了解，相互交流為宗旨，以海峽兩岸民眾共同關注的熱點話題及兩岸關係最新動態為報導重點的綜合性日報，也是全國惟一一張以對臺宣傳為主的市民生活報。其次，該報創刊 8 年以來，始終突出「對臺、廈門、市民、經濟」的八字辦報思路，自詡「導民生、報民情，講真話、辦實事」。²⁰

海峽導報創刊後，有一段時間發行量一直未能打響，遲至 2004 年才創下創刊以來發展最快一年的成績，最高日發行達 20 多萬份，儘管這年大陸報業

¹⁸ 張裕亮，中國大陸研究，頁 148。

¹⁹ 珠江源，廈門報業市場掃描，2005 年 8 月 25 日，<http://www.woxie.com/article/list.asp?id=9587>。

²⁰ 海峽導報，行銷網編輯，2004 年 4 月 18 日，<http://www.xingxiao.com/article/show.asp?id=634>。

媒體市場競爭異常激烈。海峽導報從一間默默無聞的小報，發展至 2005 年擁有 60 萬份讀者群，成為深受廣大廈門市民喜愛的新興主流媒體。²¹

值得注意的是，海峽導報標榜是以市民為主要發行對象的報紙，在報導上強調新聞性、綜合性和生活服務性，貼近市民生活。目前此類市民報數量眾多，覆蓋面廣，與市民的日常生活聯繫也最為緊密。²²綜上所述，海峽導報在地緣上不但位居中共對臺宣傳最佳位置，在新聞報導策略上又強調是全國唯一一張以對臺宣傳為主的市民生活報，且發行全國，所以該報在對臺報導上相當值得觀察。本研究以海峽導報中的「臺海新聞版」作為分析對象。

人民日報

人民日報是中共中央委員會機關報，屬於中央級黨報，長期以來都被其他報紙視為轉載的依據，具備了其他層級黨報缺乏的特性：一、人民日報的社論、評論被稱之為該報的旗幟，直接承擔著宣傳中共意識形態理論，解釋中共方針和政策的責任，同時對下級各級黨報起著重要的指導作用。²³二、該報以往是大陸發行量最大的報紙，曾高達 6 百萬份，1987 年發行量減為 5 百萬份，至 2007 年發行量下滑至 216 萬份左右。²⁴

儘管人民日報發行量受到報業市場化影響逐年滑落，但其作為中共黨中央喉舌的任務卻絲毫未減。以人民日報在中共黨的權威地位看來，該報如何處理臺灣的社會與文化新聞不容忽視。同時，在對臺新聞報導方面，人民日報透露的是官方基調與當局認為可以公開流通的訊息。²⁵由此可知，人民日報已被視為大陸報業視為遵從黨的領導的喉舌，所以觀察其對臺報導策略，可從中了解中共官方的對臺政策走向。

二、樣本選取

2004 年臺灣二次政黨輪替後，兩岸關係併呈著政治停滯緊繃與民間交流活絡的現象。在政治上，中共在 2005 年 3 月 14 日經全國人大通過「反分裂國

²¹ 陳元欽，肖飛，海峽導報電子報。

²² 王麗麗、李莉，「都市報淺析」，中華傳媒網，2005 年 9 月 12 日，http://academic.mediachina.net/xsjd_view.jsp?id=1575。

²³ 何川，中共新聞制度剖析（臺北：正中書局，1994 年），頁 109。

²⁴ 姚志飛，「人民日報 2007 年發行量達 216 萬份」，2007 年 1 月 12 日，

http://renminribao.blog.bokee.net/bloggermodule/blog_viewblog.do?id=495943。

²⁵ 張讚國，「大陸對臺灣社會文化新聞報導的檢討—人民日報如何看社會與文化現象」，臺大新聞論壇，第 1 期第 2 卷（1994 年 4 月），頁 149。

家法」，稍後民進黨發起反「反分裂法」大遊行，使得政治局勢相當緊繃。然而民間交流卻呈現相當熱絡的現象，從 2005 年新春伊始，兩岸春節包機直航，隨後 4、5 月連宋相繼訪問大陸、商談開放臺灣農產品免稅進軍大陸市場等，都為兩岸間交流取得重大突破。為了了解海峽導報與人民日報這兩份層級不同、定位有異的報紙，在處理對臺報導上著重的焦點為何？因此，本研究選取 2005 年 1 至 5 月作為觀察樣本，總計抽出 1,092 則報導。

三、類目建構與分析單位

大體上，內容分析的類目形成主要分成兩種形式：依據理論或過去研究成果發展而成；或者由研究者自行發展而成。²⁶基於本文研究目的是試圖了解海峽導報與人民日報，在處理對臺報導上，是否因為行政層級、報紙定位、地緣關係、讀者訴求的差異，呈現不同的結果？為此，本文建構了 5 個分析類目：報導主題、報導態度、報導框架、報導區域、消息來源。

在報導主題上，本文建構 15 個類目：政治、經濟、外交、犯罪、民生、農業、意外災害、醫療衛生、影視娛樂、體育競賽、教育科學、人情趣事、文化藝術、科技環保、民族歷史。本文試圖從此分析海峽導報是否較人民日報在報導主題上，更為凸出民生、地域性報導？

在報導框架上，本文建構 10 個類目：一中論述、遏獨促統、政治亂象、經濟蕭條、兩岸交流、文化同源、大國外交、社會失序、市民消費、島內內政。本文試圖從此分析兩報如何選用（或排除）與重組某些語言結構與字詞選擇，了解兩報究竟再現了何種臺灣「真實」？還是傳遞隱含的中共對臺政策意涵？還是兩者兼具？

在報導區域方面，本文考量兩報地域上的差異，分成 6 個項目：大陸地區—中央、地方；臺灣地區—中央、地方；兩岸地區；海外地區。²⁷

大陸地區：報導內容發生地點是在中國大陸所轄領土內者，包含中央與地方兩部分。

中央：報導內容關於中國大陸國家整體事務者。

地方：報導內容關於中國大陸地方個別事務者。

²⁶ 楊孝濬，*傳播研究方法總論*（臺北：三民書局，1978 年），頁 204。

²⁷ 石敬梅，*文化大學新聞研究所碩士論文*，頁 50-51。

臺灣地區：報導內容發生地點是在中華民國所轄領土內者，包含中央與地方兩部分。

中央：報導內容關於中華民國國家整體事務者。

地方：報導內容關於中國民國地方個別事務者。

兩岸地區：報導內容涉及大陸與臺灣兩岸之間事務者。

海外地區：報導內容涉及海外地區有關兩岸關係事務者。

在報導態度方面，本文分成正向態度、負向態度、中立態度 3 項類目，進而分析兩報對臺報導上報導態度的差異。²⁸

如同前述，框架理論學者認為消息來源才是社會事件的第一手建構者，新聞工作者僅是根據消息來源複製現有階層與權力關係；或者將消息來源視為社會行動競爭者，彼此競相在媒介論域中爭取言說論述的主控權。本研究在仔細閱讀文本後，將消息來源分成 7 個類目：黨政人士、專家學者、民間團體、新華社、記者觀察、臺灣媒體、多重來源。

黨政人士：具備正式黨職與政府官員身分者。

專家學者：在消息來源中署名院士、博士、教授、研究員、學者、研究生等頭銜人士。

民間團體：指兩岸民間組織團體，例如，海峽兩岸關係協會、臺資企業協會、廈門市臺商協會等相關民間團體。

新華社：作為中共官方通訊社，新華社代表政府授權發布重大國內新聞和外事新聞，並就國內外重大事件代表中共及政府表態，是國家集中統一的新聞發布機構。新華社發布的通稿是大陸各級媒體在報導涉及黨的路線、方針、政策時，必須採用的指標性稿件。²⁹

記者觀察：以記者為第一人稱，作為整篇報導的消息來源。

臺灣媒體：指以臺灣媒體為主要出處，作為整篇新聞的消息來源。例如，中國時報、聯合報等相關臺灣報刊。

多重來源：指新聞中呈現多重新聞來源，且其所占比例相近。

在內容分析單位上，可依據不同功能分成 3 種：抽樣單位（sampling

²⁸ 何川，中共新聞制度剖析，頁 51。

²⁹ 何川，中共新聞制度剖析，頁 60-61；曹玉玲，「中共組織簡介—新華通訊社」，共黨問題研究，第 23 期（1997 年 7 月），頁 89-98。

units)、紀錄單位 (recording units) 與脈絡單位 (context units)。其中紀錄單位是內容分析的最基本單位，主要是蒐集抽樣單位中的資料，提供作為分析的基礎。紀錄單位包括 6 種形式：單字或符號 (single word or symbol)、語幹 (theme)、人物 (character)、句子或段落 (sentence or paragraph)、則數 (item)、時空單位 (space and time measures)。³⁰本研究的分析單位是採用則數為紀錄單位，每一則刊載的新聞報導即為一次。在統計方法上，係採用 SPSS 電腦程式處理，以則數分配或百分比解釋。

本研究在信度檢驗上是由兩位作者與 1 位編碼員，在討論各項類目操作定義後進行。依據 Wimmer and Dominick 指出，³¹信度檢驗必須抽取樣本 10% 至 25% 來進行抽樣分析，為此本研究以隨機抽樣方式，選取研究總數的 20% 作為前測樣本。首先先求得兩位編碼員相互同意度，再計算 3 位編碼員的信度。大體上，信度一般在 0.8 以上即符合標準，³²本研究信度檢驗為 0.90，合乎信度要求。

肆、海峽導報與人民日報在對臺報導上的異同

一、報導主題

海峽導報刊載的報導主題，從 (表 1) 可以得知，依序為「政治」263 則 (36.8%)、「民生」146 則 (20.4%)、「經濟」49 則 (6.9%)、「教育科學」41 則 (5.7%)、「文化藝術」38 則 (5.3%)、「人情趣事」36 則 (5%)、「醫療衛生」19 則 (2.7%)、「影視娛樂」18 則 (2.5%) 等。

由於該報鄰近金門和馬祖地域性關係，因此著重小三通、臺商投資等兩岸民間交流的民生、經濟議題，兩項議題達到 195 則 (27.3%)，比人民日報的 62 則 (16.4%) 為高。但是，海峽導報刊載的報導主題仍以「政治」議題掛帥，達 263 則 (36.8%)，說明即便是標榜全國唯一對臺宣傳的市民報，仍需肩負對臺宣傳任務。

³⁰ 王石番，*傳播內容分析法—理論與實證* (臺北：幼獅書局，1996 年)，頁 229-233。

³¹ R. D. Wimmer and J.R. Dominick 著，李天任、藍莘譯，*大眾媒體研究 (Mass Media Research: An Introduction)* (臺北：亞太出版社，1995 年)，頁 240。

³² 王石番，*傳播內容分析法—理論與實證*，頁 311。

表 1 海峽導報、人民日報報導主題次數分配表

| 類目 | 海峽導報 | | 人民日報 | | 總和 |
|------|------|------|------|------|-------|
| | 則 | 百分比% | 則 | 百分比% | |
| 政治 | 263 | 36.8 | 238 | 63 | 501 |
| 經濟 | 49 | 6.9 | 15 | 4 | 64 |
| 外交 | 13 | 1.8 | 17 | 4.5 | 30 |
| 犯罪 | 15 | 2.1 | 3 | 0.8 | 18 |
| 民生 | 146 | 20.4 | 47 | 12.4 | 193 |
| 農業 | 7 | 1 | 13 | 3.4 | 20 |
| 意外災害 | 7 | 1 | 1 | 0.3 | 8 |
| 醫療衛生 | 19 | 2.7 | 1 | 0.3 | 20 |
| 影視娛樂 | 18 | 2.5 | 0 | 0 | 18 |
| 體育競賽 | 5 | 0.7 | 0 | 0 | 5 |
| 教育科學 | 41 | 5.7 | 13 | 3.4 | 54 |
| 人情趣事 | 36 | 5 | 7 | 1.9 | 43 |
| 文化藝術 | 38 | 5.3 | 9 | 2.4 | 47 |
| 科技環保 | 8 | 1.1 | 0 | 0 | 8 |
| 民族歷史 | 15 | 2.1 | 9 | 2.4 | 24 |
| 其他 | 34 | 4.8 | 5 | 1.3 | 39 |
| 總和 | 714 | 100 | 378 | 100 | 1,092 |

資料來源：作者自行整理

另外，海峽導報對於「教育科學」、「文化藝術」、「人情趣事」、「醫療衛生」、「影視娛樂」攸關民眾生活相關議題，5項議題合計152則（21.2%），比人民日報30則（8%）相較明顯較多。這可以說明海峽導報既然是定位為市民報性質的對臺宣傳報，為了滿足廈門市民對於臺灣民眾生活資訊的認識，自然必須集中刊載類似相關議題。

至於人民日報刊載的報導主題，從（表1）可發現，依序為「政治」238則（63%）、「民生」47則（12.4%）、「外交」17則（4.5%）、「經濟」15則（4%）等議題。其中，「政治」議題一向是人民日報對臺報導最著重的報導方向，例如統獨方面議題，特別是反分裂法案的通過突顯了中共對臺政策的新方針，更成為人民日報對臺報導熱門焦點。在「民生」議題報導上，人民日報著

重焦點集中在兩岸春節包機，由於係首次直航歷史意義重大，在兩岸交流上有其指標意義。

二、報導態度

海峽導報使用的報導態度，從（表 2）可發現，「正向態度」58.3%、「中立態度」16.7%、「負向態度」25%。至於人民日報使用的報導態度，從（表 2）可以得知，「正向態度」44.4%、「負向態度」39.2%、「中立態度」16.4%。大體上，海峽導報比人民日報在報導態度上較為正向與中立。

從（表 2）可以發現，海峽導報在「民生」與「經濟」報導主題上，正向的報導態度分別為 71.2%與 67.3%，明顯占有相當大比重，可見該報對於兩岸民間交流，以及兩岸經貿交流與小三通等相關報導，都予以肯定與支持。在民生議題上，如 2 月 2 日報導，「經廈金航線回鄉的臺胞除了在閩的臺商外，還有大量上海、浙江、四川、江蘇在外省經商的臺胞取道廈門還鄉。」³³在經濟議題上，如 2 月 20 日報導，「2005 年，兩岸金融活動日趨熱絡，第一季應臺資銀行邀請赴臺的大陸金融團參訪團數量將較往年同期增近一成。」³⁴

由於廈門身居經濟特區臺商眾多，兩岸間交流自然頻繁，海峽導報又標榜是全國唯一對臺宣傳的市民報，對於較為敏感的「政治」議題，在報導態度上自然會比人民日報較為友善、中立。從（表 2）可以發現，海峽導報在「政治」議題的報導態度上，正向態度為 39.5%、中立態度為 41.5%。例如，2 月 26 日報導，「國臺辦 2005 年春節後的首次新聞發表會，會上，國臺辦經濟局副局長唐怡表示，希望兩岸包機能夠真正節日化，並擴大搭乘包機的對象。他還表示，願意就進一步加強兩岸農業合作和擴大臺灣農產品在大陸銷售問題，與臺灣有關方面及人事進行溝通、達成共識。」³⁵

海峽導報在「影視娛樂」、「人情趣事」、「文化藝術」、「教育科學」、「醫療衛生」這些攸關市民生活相關議題的報導態度，分別為 88.8%、83.5%、76.3%、73.2%、52.6%，明顯比負向態度來的高。這可從海峽導報是定位為滿足廈門市民對於臺灣民眾生活資訊的市民報，因此在刊載民生相關議題的報導

³³ 黃少毅，「廈金航線春運首日千餘人」，海峽導報（廈門），2005 年 2 月 2 日，臺海新聞版。

³⁴ 引述中新社，「兩岸金融活動趨熱」，海峽導報（廈門），2005 年 2 月 20 日，臺海新聞版。

³⁵ 林鴻君 郭冰德，「國臺辦望兩岸包機節日化」，海峽導報（廈門），2005 年 2 月 26 日，臺海新聞版。

態度上，也呈現正向或是中立。

值得注意的是，在「民族歷史」議題的報導態度上，海峽導報也呈現極高的正向態度，達到 73.4%。例如，2 月 23 日報導，「臺灣人的祖先大都是閩粵移民，尤以福建為主，這可從福建、廣東的姓得到驗證。」³⁶

就人民日報報導態度觀察，負向態度占了相當比例（39.2%），這可歸因於該報本身是中央機關報，在統獨議題上大多呈現負向態度報導，特別是 2005 年中共中央提出反分裂法以遏止臺獨勢力時，在報導態度上更呈現強硬立場，堅決強調一個中國反對臺獨的立場。

從（表 2）可發現，人民日報在「政治」議題的報導態度上，正向態度（44.1%）比負向態度（39.5%）為高，這可從連戰訪問大陸的影響看出端倪。連戰訪問大陸可視為國共第三次合作會談，也是兩岸間重要政黨人士會談，不僅開拓兩岸對談空間，更有利於兩岸和平交流。因此，人民日報在報導態度上呈現正面態度。

在「民生」議題上，從中共中央對於春節包機直航的重視可看出端倪。由於兩岸春節包機直航是兩岸 50 多年來首次跨越臺灣海峽直飛兩岸的重要交流事件，可視為兩岸三通的前哨站，更是兩岸間交流的重大突破。因此，人民日報在報導態度偏向正向態度（42.6%）與中立態度（23.4%）。

從（表 1）發現，人民日報在報導主題除了著重「政治」與「民生」議題外，其次就是「外交」議題。同時，從（表 2）可得知，「外交」議題的報導態度，負向態度（52.9%）明顯高過正向態度（35.3%）。這顯示中共中央在外交言論報導上，凡提及有關臺灣問題時，一向秉持一個中國原則與堅決反對臺獨立場，因此以負向態度居於首位。

「民族歷史」議題上，人民日報報導態度呈現負向態度（66.7%）為重，與海峽導報報導態度明顯不同。例如，1 月 22 日「臺灣文獻會刊」出版座談會的報導，「自古以來，臺灣就是中國的領土，是中國神聖不可分割的一部分，臺灣人民與祖國大陸人民血脈相連，共同傳承、發展中華文化。」³⁷該報以史實史料，「證明臺灣與中國大陸密不可分的歷史文化聯繫」，在報導態度上

³⁶ 導報訊 臺灣消息，「臺灣地區陳姓人最多」，海峽導報（廈門），2005 年 2 月 23 日，臺海新聞版。

³⁷ 王堯，「紀念江澤民同志八項主張發表十週年『臺灣文獻匯刊』出版座談會舉行」，人民日報（北京），2005 年 1 月 22 日，第 4 版。

較為強硬。

另外，從（表 1）可以發現在「意外災害」、「醫療衛生」等議題，雖然都只有一則，但在報導題材上集中於災害救援快速以及醫療技術突破等，因此從正向態度報導。

表 2 報導主題、報導態度與報別交叉分析表

| 報導主題 | 報導態度 | | | | | |
|------|------------|------|------|------------|------|------|
| | 海峽導報（百分比%） | | | 人民日報（百分比%） | | |
| | 正向態度 | 負向態度 | 中立態度 | 正向態度 | 負向態度 | 中立態度 |
| 政治 | 39.5 | 19 | 41.5 | 44.1 | 39.5 | 16.4 |
| 經濟 | 67.3 | 12.2 | 20.5 | 40 | 33.3 | 26.7 |
| 外交 | 53.8 | 30.8 | 15.4 | 35.3 | 52.9 | 11.8 |
| 犯罪 | 20 | 33.3 | 46.7 | 0 | 100 | 0 |
| 民生 | 71.2 | 13.7 | 15.1 | 42.6 | 34 | 23.4 |
| 農業 | 100 | 0 | 0 | 53.8 | 46.2 | 0 |
| 意外災害 | 42.9 | 14.3 | 42.8 | 100 | 0 | 0 |
| 醫療衛生 | 52.6 | 26.3 | 21.1 | 100 | 0 | 0 |
| 影視娛樂 | 88.8 | 5.6 | 5.6 | 0 | 0 | 0 |
| 體育競賽 | 40 | 20 | 40 | 0 | 0 | 0 |
| 教育科學 | 73.2 | 22 | 4.8 | 61.5 | 30.8 | 7.7 |
| 人情趣事 | 83.5 | 8.3 | 8.2 | 71.4 | 14.3 | 14.3 |
| 文化藝術 | 76.3 | 15.8 | 7.9 | 44.5 | 33.3 | 22.2 |
| 科技環保 | 37.5 | 37.5 | 25 | 0 | 0 | 0 |
| 民族歷史 | 73.4 | 13.3 | 13.3 | 22.2 | 66.7 | 11.1 |
| 其他 | 70.6 | 8.8 | 20.6 | 60 | 20 | 20 |
| 總和 | 58.3 | 16.7 | 25 | 44.4 | 39.2 | 16.4 |

資料來源：作者自行整理

三、報導框架

從（表 3）可以得知，海峽導報著重的報導框架，分別為「兩岸交流」298 則（41.7%）、「島內內政」118 則（16.5%）、「市民消費」85 則（11.9%）。人民日報著重的報導框架，則分別為「兩岸交流」174 則（46%）以及「遏獨

促統」130 則（34.4%）。

表 3 海峽導報、人民日報報導框架次數分配表

| 類目 | 海峽導報 | | 人民日報 | | 總和 |
|------|------|------|------|------|-------|
| | 則 | 百分比% | 則 | 百分比% | |
| 一中論述 | 9 | 1.3 | 17 | 4.5 | 26 |
| 遏獨促統 | 49 | 6.9 | 130 | 34.4 | 179 |
| 政治亂象 | 46 | 6.4 | 13 | 3.4 | 59 |
| 經濟蕭條 | 6 | 0.8 | 1 | 0.3 | 7 |
| 兩岸交流 | 298 | 41.7 | 174 | 46 | 472 |
| 文化同源 | 15 | 2.1 | 9 | 2.4 | 24 |
| 大國外交 | 17 | 2.4 | 9 | 2.4 | 26 |
| 社會失序 | 67 | 9.4 | 6 | 1.6 | 73 |
| 市民消費 | 85 | 11.9 | 6 | 1.6 | 91 |
| 島內內政 | 118 | 16.5 | 13 | 3.4 | 131 |
| 其他 | 4 | 0.6 | 0 | 0 | 4 |
| 總和 | 714 | 100 | 378 | 100 | 1,092 |

資料來源：作者自行整理

2001 年元旦起臺灣當局實施小三通政策，兩岸民眾藉由小三通模式互動更為簡易與頻繁。在此種情形下，有關「兩岸交流」的報導框架，包括兩岸學生學術交流與競賽、兩岸地方民間團體合作舉辦文藝活動、臺商透過小三通交流通商回國，以及經由小三通的民間旅遊等，自然成為海峽導報聚焦的重點。

此外，海峽導報使用的主要報導框架，還包括「島內內政」與「市民消費」框架。該報為了發揮地域優勢與市民報特性，除了臺灣島內基層選舉、內閣改組、各政黨黨內動態或是臺灣知名人士專欄等政治性議題外，有關島內民眾喜好與流行趨勢、哈韓風的興起，以及島內熱門旅遊景點等相關民生議題也都成為報導重點。另外，廈門在改革經濟開放後規劃為經濟特區，聚集了大批臺商，該報自然必須兼顧這群讀者對臺灣故鄉最新動態的知的權利。海峽導報強調「島內內政」與「市民消費」報導框架，並減少人民日報著重的「遏獨促統」報導框架，確實提供了大陸民眾有別於長期受限於人民日報「制式」報導框架的另類途徑。

至於人民日報使用的報導框架以「兩岸交流」居冠，主要可歸因於幾項具

有歷史意義的事件。其一，就是 2005 年春節包機直航，開啟了兩岸間近 50 年來首次跨越海峽兩岸的直航交流，這樣具有歷史意義的直航也對民進黨政府在兩岸三通政策上，產生莫大的壓力。此外，連戰訪問大陸的破冰之旅，除了是兩岸政黨領袖的相互交流，就歷史意義上更可稱為國共兩黨的第三次合作。兩岸交流熱絡的現象，說明中共當局在處理兩岸交流議題時，只要不違背一個中國原則，大可釋放善意改善兩岸僵局，進而壓迫臺灣執政當局。

除了「兩岸交流」框架外，「遏獨促統」報導框架也是人民日報強調重點。人民日報使用「遏獨促統」框架，將大陸全國人大通過的反分裂法案，成功的塑造為反對臺灣獨立以及打擊臺獨分子聲勢，加強聲明「臺灣是中國的一部分，是不容許分裂出去」。人民日報更藉由「遏獨促統」報導框架，突顯了反分裂法的出臺，是因應民進黨政府執政後臺灣獨派勢力高漲的情勢下，所祭出的反制之道。

四、報導區域

海峽導報刊載的報導區域，從（表 4）可以得知，依序為「臺灣地區—中央」248 則（34.7%）、「兩岸地區」165 則（23.1%）、「大陸地區—地方」139 則（19.5%）、「臺灣地區—地方」116 則（16.2%）、「大陸地區—中央」36 則（5%）、「海外地區」10 則（1.4%）。

由於海峽導報使用相當比例的「島內內政」報導框架，對於臺灣島內內政方面消息，舉凡選舉議題、內閣人事改組、政黨領袖專題報導，以及政黨協商合作等相關議題都是報導重點。由於這些議題涉及的報導區域使然，使得海峽導報在報導區域上自然集中在「臺灣地區—中央」。

海峽導報既然本身屬性是一份地方級市民報，報導上相對較為偏重地方性新聞。從地理位置上觀察，位於廈門的海峽導報毗鄰金門地區，並與臺灣隔海相望，對於小三通或臺灣本島新聞自然有所涉略，也由於廈門作為經濟特區的因素，關於臺商相關新聞也是報導重點。因此，海峽導報刊載的報導區域，「兩岸地區」與「大陸地區—地方」同樣占了相當比例。

至於人民日報刊載的報導區域，從（表 4）可以得知，依序為「大陸地區—央」125 則（33.1%）、「兩岸地區」109 則（28.8%）、「大陸地區—地方」72 則（19%）、「臺灣地區—中央」36 則（9.5%）、「海外地區」34 則（9%）、「臺灣地區—地方」2 則（0.5%）。

人民日報作為中共中央機關報，也是大陸最大的綜合性報紙，長期以來主導了對臺報導的詮釋權，在報導區域方面自然著重在「大陸地區—中央」。但近年來兩岸交流互動相當頻繁，不論是春節包機直航、農產品進口大陸以及連宋訪問大陸等重大事件，顯示中共中央對於兩岸相互交流的重視，因此人民日報刊載的報導區域，「兩岸地區」也占了相當比例。

表 4 海峽導報、人民日報報導區域次數分配表

| 類目 | 海峽導報 | | 人民日報 | | 總和 |
|---------|------|------|------|------|-------|
| | 則 | 百分比% | 則 | 百分比% | |
| 大陸地區—中央 | 36 | 5 | 125 | 33.1 | 161 |
| 大陸地區—地方 | 139 | 19.5 | 72 | 19 | 211 |
| 臺灣地區—中央 | 248 | 34.7 | 36 | 9.5 | 284 |
| 臺灣地區—地方 | 116 | 16.2 | 2 | 0.5 | 118 |
| 兩岸地區 | 165 | 23.1 | 109 | 28.8 | 274 |
| 海外地區 | 10 | 1.4 | 34 | 9 | 44 |
| 總和 | 714 | 100 | 378 | 100 | 1,092 |

資料來源：作者自行整理

五、消息來源

誠如前述，消息來源是社會行動的競爭者，彼此競相在媒介論域中爭取言說論述的主控權。從（表 5）可以得知，海峽導報出現的消息來源依序為「臺灣媒體」260 則（36.4%）、「記者觀察」247 則（34.6%）、「多重來源」104 則（14.6%）、「新華社」58（8.1%）、「專家學者」32 則（4.5%）、「黨政人士」13 則（1.8%）。

雖然目前海峽導報並未獲准派遣記者來臺駐點採訪，但是從該報大量使用「兩岸交流」報導框架，以及著重小三通、臺商投資等兩岸民間交流的民生、經濟報導議題，使得該報廈門總社記者有發揮的空間，因此出現的消息來源以「記者觀察」居冠。同時，為了滿足廈門市民與當地臺商對臺灣島內訊息的需求，在無法來臺駐點採訪的情況下，該報只得大量引用「臺灣媒體」作為消息來源。

從（表 5）可以得知，人民日報出現的消息來源，依序為「記者觀察」128 則（33.9%）、「新華社」112 則（29.6%）、「臺灣媒體」46 則（12.2%）、

「黨政人士」28 則 (7.4%)、「專家學者」25 則 (6.6%)、「民間團體」23 則 (6.1%)、「多重來源」16 則 (4.2%)。

表 5 海峽導報、人民日報消息來源次數分配表

| 類目 | 海峽導報 | | 人民日報 | | 總和 |
|------|------|------|------|------|-------|
| | 則 | 百分比% | 則 | 百分比% | |
| 黨政人士 | 13 | 1.8 | 28 | 7.4 | 41 |
| 專家學者 | 32 | 4.5 | 25 | 6.6 | 57 |
| 民間團體 | 0 | 0 | 23 | 6.1 | 23 |
| 新華社 | 58 | 8.1 | 112 | 29.6 | 170 |
| 記者觀察 | 247 | 34.6 | 128 | 33.9 | 375 |
| 臺灣媒體 | 260 | 36.4 | 46 | 12.2 | 306 |
| 多重來源 | 104 | 14.6 | 16 | 4.2 | 120 |
| 總和 | 714 | 100 | 378 | 100 | 1,092 |

資料來源：作者自行整理

人民日報記者是於 2001 年 5 月 17 日獲准來臺駐點，期間整個採訪過程並非風平浪靜。2005 年 4 月 11 日，我方陸委會以新華社及人民日報駐臺記者的報導違反專業處理原則，特別是在反分裂法及 326 遊行等議題的處理，更嚴重扭曲了臺灣民意，因此決定暫緩大陸媒體駐點措施。³⁸由於本文樣本選取的時間集中在 2005 年 1 月至 5 月，而人民日報記者則停留至 4 月底時離臺，因此該報出現的消息來源自然仍以「記者觀察」居冠。

在大陸新聞編採運作裡，有一條行之已久的準則，凡在新聞報導中涉及到黨的路線、方針、政策等重大問題，都必須以新華社「通稿」為標準。³⁹所謂新華社的「通稿」，指的是各級新聞單位都必須採用，具有指導性和標準性的稿件。凡新華社發布的重要消息，全國各主要新聞機構都必須轉發，這種指令從 50 年代中共建政時期就已經開始了。⁴⁰

由於中共對臺政策的發布多數都需透過新華社發布，使得包括人民日報在

³⁸ 王玉燕，「新華社、人民日報：我中止來臺駐點反制反分裂法」，聯合報，2005 年 4 月 10 日，第 A2 版。

³⁹ 何川，中共新聞制度剖析，頁 108-109。

⁴⁰ 「中共中央關於改新華為統一集中的國家通訊社的指示」，中國共產黨新聞工作文件匯編（上）（北京：新華出版社，1980 年），頁 1。

內的各級黨報，在處理特定對臺報導議題，都必須採用新華社通稿，一方面藉此向黨中央交心表態，一方面反映處理重大對臺報導的政治敏感度，尋求言論尺度上的安全。因此，人民日報出現的消息來源以新華社居次。

伍、結論與建議

框架理論認為框架具備了「選擇」與「重組」兩種機制。首先，由於在社會真實中，每一事件都含有多種言說可能，但是無論真實世界包含的可能因素有多大，媒介只能配合情境因素選取一或兩項成為言說論述內容。從選擇機制來看，沒有任何單一言說能掌握社會真實的整體意義，因此選擇機制在意義再現中顯得格外重要。其次，在框架形成的過程中，選擇機制只觸及了狹義的意義層面；言說的內涵邏輯呈現尚須倚賴「重組」機制。例如，在社會言說中，新聞記者慣將某些素材置於新聞報導內容的首段，或編輯將某些「重要」新聞置於頭版，用以呈現其受到特殊重視的程度，此種方式習稱「強調」或「突顯」，目的在讓閱聽人特別注意或特別記憶這些資訊。這些都可稱為「重組」的過程。⁴¹

透過報導主題、報導態度、報導框架、報導區域與消息來源的選擇、重組機制，可以看出海峽導報與人民日報在處理對臺報導時，呈現兩種不同的「版本」，也建構了大陸民眾認識臺灣圖像的兩種途徑。

從報導主題類目就可以發現，人民日報還是以政治議題為重，尤其是中共反分裂法案的通過更突顯了反獨促統的理念，試圖抑制臺灣獨立聲浪增長的態勢。由於這些政治議題絕大多數都與對臺政策有關，因此報導區域自然著重在「大陸地區—中央」。同時，隨著近年來兩岸交流互動相當頻繁，人民日報刊載的報導區域，「兩岸地區」也占了相當比例。

至於海峽導報為了發揮市民報提供服務性、實用性、市民性訊息的特色，因此加強「教育科學」、「文化藝術」、「人情趣事」、「醫療衛生」、「影視娛樂」等相關對臺報導，滿足廈門市民的訊息需求。同時，海峽導報也發揮了地緣上毗鄰金馬、面對臺灣的優勢，特別著重小三通、臺商投資等兩岸民間交流的民

⁴¹ 臧國仁，新聞媒體與消息來源—媒介框架與真實建構之論述，頁 45-50。

生、經濟議題。此種地緣上的優勢也體現在海峽導報刊載的報導區域，大體集中在「臺灣地區」與「兩岸地區」，兩者高達 529 則（74%）即為顯例。但是，海峽導報刊載的報導主題仍以「政治」議題掛帥，說明即便是標榜全國唯一對臺宣傳的市民報，仍需肩負對臺宣傳任務。

由於海峽導報自我定位為全國唯一以對臺宣傳為主的市民生活報，為了謹守對臺宣傳任務，同時吸引市民閱讀，該報淡化了傳統人民日報使用的「邊獨促統」、「一中論述」報導框架，轉而以市民角度出發的「島內內政」與「市民消費」報導框架取代，提供了大陸民眾有別於長期受限於人民日報「制式」報導框架的另類途徑。不過，海峽導報並未建構對抗性的報導框架，例如探討未來對臺政策走向、評估對臺政策成敗、預測對臺領導班子可能人選。

誠如前述，消息來源這些競爭者各自透過組織文化動員資源與人力，建構符合組織框架的言說內容，並試圖接近媒介，以爭取其接納論點，成為新聞框架的核心與基本立場，從而影響社會大眾，建構社會主流思潮。人民日報作為中共對臺宣傳喉舌，出現的消息來源自然仍以該報記者觀察與新華社最多，兩者高達 240 則（63.5%）。同時以人民日報駐臺記者的嚴格政治養成，說明對臺報導言說論政的主控權仍然牢牢掌控在中共中央手裡。而海峽導報的消息來源則以臺灣媒體為冠，說明該報為了滿足廈門市民與當地臺商對臺灣島內訊息的需求，不得不引述臺灣媒體，從而讓臺灣媒體刊載的訊息分享了對臺報導的主控權。

就政策層面建議，有鑒於臺灣當局於 2005 年 4 月 11 日，針對人民日報及新華社駐臺記者的報導違反專業處理原則，決定暫緩大陸媒體來臺駐點措施。從前述分析可以發現，由於海峽導報是全大陸唯一一份對臺宣傳都市報，其「臺海新聞版」不論是從報導主題、報導態度、報導框架、報導區域與消息來源都與人民日報有所不同，尤其在報導態度上，正向態度與中立態度合計高達 83.3%。準此，海峽導報算是比人民日報更能從正面態度處理對臺報導。本研究似可提供相關單位，在未來決定開放大陸媒體記者來臺駐點上的參考。